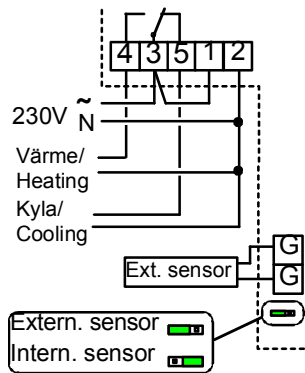
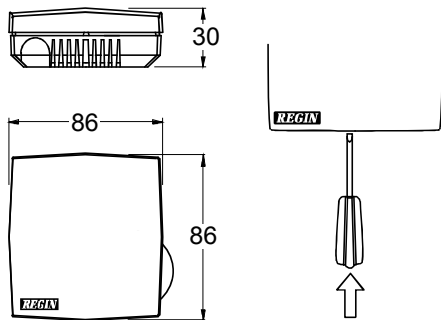


TM1-P



VIKTIGT: Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts.

Teknisk hjälp

Hjälp och råd på telefon: 031 - 720 02 30



IMPORTANT: Read these instructions before using the product.

REGIN

Box 116 42822 KÅLLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

2037G DEC 06

INSTRUKTION

Enstegs rumstermostat

TM1-P är en enstegs rumstermostat med ett växlande relä för värme- eller kylreglering. Termostaten kan dock ej användas för samtidig styrning av både värme och kyla.
TM1-P kan användas med inbyggd eller extern givare.

Installation

Tag av frontlocket genom att med en skruvmejsel trycka in den fjädrande tungan mitt på nedergaveln. Se fig 1.
Fäst TM1-P på väggen. Skruvfickorna har c:c avstånd 60 mm för att passa på väggdosa.
Skall TM1-P användas med den inbyggda givaren bör den placeras c:a 1,5m över golvet på plats med för rummet representativ temperatur.
Anslut matningsspänning, belastning och, i de fall då sådan används, den externa givaren.
Sätt bygeln bredvid givarplinten i rätt läge för det valda givaralternativet.
Som extern givare skall givare ur Regins TG-serie användas.

Tekniska data

Matningsspänning	230 VAC +/-15%, 50-60Hz.
Relä	16A 230V AC växlande.
Inställningsområde	0...30°C.
Kopplingsdifferens	1K.
Skyddsklass	IP30.

Plintanslutningar

- 230 VAC matningsspänning.
Byglas normalt till plint 3.
Skall reläet användas potentialfritt kopplas inkommande matning direkt till plint 1.
- Matningsnolla.
- Relä gemensam pol.
- Reläkontakt värme.
- Reläkontakt kyla.
- G-G Anslutning extern givare.

EMC emission och immunitet standard

Produkten uppfyller kraven för gällande Europeiska EMC standard CENELEC EN50081-1 och EN50082-1 och är CE-märkt.

LVD, lågspänningsdirektivet

Produkten uppfyller kraven för gällande Europeiska LVD standard IEC 730-1 och IEC 730-2-1.

INSTRUCTIONS

One step room thermostat

TM1-P is a single-step room thermostat with a change-over relay for either heating or cooling. The thermostat can not however be used for simultaneous control of both heating and cooling.
TM1-P may be used with the internal or an external sensor.

Installing

Remove the front cover by depressing the plastic tongue in the middle of the lower edge with a screwdriver. See fig 1.
Mount the TM1-P on the wall. The screw pockets have a c:c distance of 60mm to fit on a wallbox.
If the TM1-P is to be used with the internal sensor it should be mounted approx. 5 ft above floor level at a location with a representative temperature.
Connect the wiring for the supply voltage, the output and, when used, the external sensor according to the wiring diagram.
Set the jumper next to the sensor terminals to the position indicated for the choice of sensor you have made.
As external sensor a Regin TG-type sensor must be used.

Technical data

Supply voltage	230 VAC +/-15%, 50-60Hz.
Relay	16A 230V AC change over.
Setting range	0...30°C.
Switching differential	1K.
Protection class	IP30.

Wiring

- 230 VAC Supply voltage.
Connect to terminal 3.
If the relay is to be used potential free, wire the supply voltage directly to terminal 1.
- Supply common.
- Relay contact common.
- Relay contact heating.
- Relay contact cooling.
- G-G External sensor.

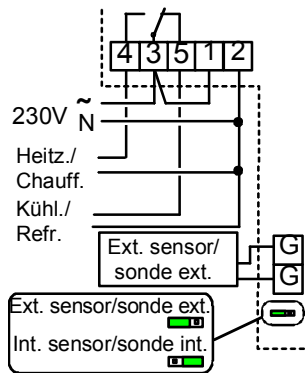
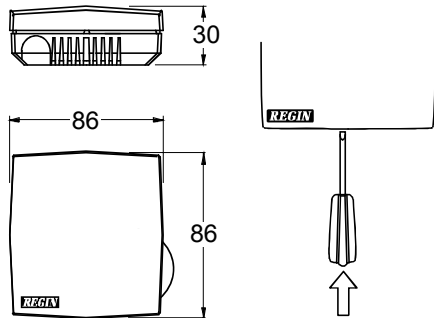
EMC emissions & immunity standards

This product conforms with the requirements of European EMC standards CENELEC EN 50081-1 and EN 50082-1 and carries the CE mark.

LVD

This product conforms with the requirements of European LVD standards IEC 730-1 and IEC 730-2-1.

TM1-P



WICHTIG: Lesen Sie diese Anweisung vor Montage und Anschluß des Produktes.



IMPORTANT: Lire ces instructions avant le montage et le raccordement de ce produit.

REGIN

Box 116 42822 KÄLLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

2037G DEC 06

BEDIENUNGSANLEITUNG

Einstufen Raumthermostat

Der TM1-P ist ein Einstufen Raumthermostat mit einem Wechselkontakt für kühlen oder heizen. Das Thermostat kann nicht gleichzeitig zur Heiz- und Kühlungssteuerung verwendet werden. Das TM1-P kann mittels internem oder externem Fühler verwendet werden.

Einbau

Entfernen Sie die Frontabdeckung indem Sie die Plastikzunge in der unteren Mitte mittels einem Schraubendreher drücken. siehe fig 1.

Montieren Sie den TM2-24HC an der Wand. Die Montageschrauben haben einen Abstand von 60mm zum Einbau in einer UP-Dose. Wird der TM1-P mit internem Fühler verwendet sollte er ca. 2m über dem Boden montiert werden.

Verbinden Sie die Versorgungsspannung, den Ausgang und wenn verwendet den ext. Fühlereingang lt. Verdrahtungs-schema. Stellen Sie den Jumper neben den Fühlerklemmen in die Position je nach verwendetem Fühler.

Als externer Fühler muß ein Regin TG-Typ verwendet werden.

Technische Daten

Versorgungsspannung	230 VAC +/-15%, 50-60Hz.
Relais	16A 230V AC Wechselkontakt
Sollwertbereich	0...30°C.
Schaltdifferential	1K.
Schutzart	IP30.

Verdrahtung

1. 230 VAC Versorgungsspannung.
Verbinden mit Klemme 3.
Wird das Relais potentialfrei verwendet, verbinden Sie die Versorgungsspannung direkt an Klemme 1.
2. Versorgung gemeinsamer Pol.
3. gemeinsamer Relaiskontakt.
4. Relaiskontakt heizen.
5. Relaiskontakt kühlen.
- G-G Externer Fühler.

EMC emissions & immunity standards

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Euro-päischen Standards CENELEC EN50081-1 und EN50082 - 1 und trägt das CE Zeichen.

LVD

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der European LVD Standards IEC 730-1 und IEC 730-2-1.

INSTRUCTIONS

Thermostat d'ambiance à 1 étage

TM1-P est un thermostat d'ambiance 1 étage doté d'un relais inverseur pour la régulation de chauffage ou de refroidissement. Le thermostat n'est toutefois pas conçu pour la régulation simultanée de chauffage et de refroidissement. TM1-P peut être utilisé avec la sonde intégrée ou avec une sonde externe.

Installation

Enlever le capot de la face en appuyant la languette en plastique située au milieu du bord inférieur avec un tournevis (voir ill. 1). Monter le TM1-P sur un mur. Les poches de vis ont une distance entre axes de 60 mm pour aller dans un boîtier mural.

Si le TM1-P doit être utilisé avec la sonde intégrée, il doit être monté à environ 1,5 m du sol dans endroit ayant une température d'ambiance représentative.

Brancher la tension d'alimentation, la sortie et l'éventuelle sonde externe selon le schéma de câblage. Mettre le cavalier situé à côté des bornes de la sonde à la position qui correspond au choix de sonde.

Seules les sondes de la série Regin TG doivent être utilisées comme sondes externes.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	230 VAC +/-15%, 50-60Hz.
Relais	16A 230V AC inverseur.
Place de réglage	0...30°C.
Hystérésis	1K.
Indice de protection	IP30.

Raccordement

1. 230 VAC tension d'alimentation.
Connecter à la borne 3.
Si le relais doit être utilisé libre de potentiel, brancher la tension d'alimentation directement à la borne 1.
2. Neutre d'alimentation.
3. Contact relais commun.
4. Contact relais chauffage.
5. Contact relais refroidissement.
- G-G Sonde externe.

Emissions EMC et standards d'immunité

Ce produit est conforme aux exigences des standards EMC européens CENELEC EN 50081-1 et EN 50082-1. Certifié CE.

LVD

Ce produit est conforme aux exigences actuelles des standards LVD européens IEC 730-1 och IEC 730-2-1.